

# LOS ALAMOS COMMUNITY SERVICES DISTRICT

82 North Saint Joseph St \* (805)344-4195 \* Fax (805)344-2908

Post Office Box 675

LOS ALAMOS, CALIFORNIA 93440

## REPORTE ANUAL DE CALIDAD DEL AGUA—2018

**Muestras Requeridas.** El CSD de Los Alamos dirigió pruebas sobre contaminantes en el agua de beber durante nuestra rutina de muestras en Marzo 2016. La mayor parte de estos contaminantes, incluyendo mineral general, físico general y químicos inorgánicos, solo se requiere que sean probados cada 3 años. Químicos orgánicos volátiles (voc,s) aunque sean regulados o no se requiere que sean probados cada seis años. Químicos Orgánicos Sintéticos (SOCs) que sean encontrados negativos serán renunciados por 9 años. Todos los contaminantes que fueron puestos a prueba en Marzo 2016 estuvieron por de bajo del nivel máximo de contaminantes o indetectables. **No hubo violaciones.** En el año 2018 la LACSD de Los Alamos tomó dos muestras de Nitrato que son requeridas cada año. Muestras bacteriológicas fueron tomadas cada otra semana, en el sistema que distribuye el agua (24 por año). Cada trimestre se toman muestras de agua sin tratar en los 3 pozos que están aquí (12 por año). No hubo muestras positivas o violaciones. Este reporte refleja la calidad de agua que proporcionada el año pasado. Incluidos están los detalles de donde viene el agua, lo que contiene y como se compara con las reglas del estado. Estamos comprometidos a proporcionarles información para educarlos y enterarlos de la calidad de agua que es proveída. Para más información sobre el agua—llame al número de teléfono 344-4195 y pregunte por Manager General Kevin Barnard.

**Contaminantes que pueden estar presentes** en el agua manantial antes que sea tratada incluyen:

- \* Contaminantes microbianos, tal como virus y bacterias, que provienen de plantas de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganaderías de agricultura y de la vida silvestre.
- \* Contaminantes inorgánicos, tal como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente, o resultar de desagües urbanos de tormentas, descargas de desechos industriales o domésticos de agua, producción de aceite, gas, minerías y agricultura.
- \* Pesticidas y herbicidas que pueden venir de varios orígenes, tales como agricultura o residencias.
- \* Contaminantes químicos orgánicos, incluyendo sintéticos y químicos orgánicos volátiles, que son subproductos de procedimiento industrial o producción de petróleo y también pueden venir de estaciones de gasolina, desagües urbanos de agua de tormentas o de sistemas sépticos.
- \* Contaminantes radioactivos, los cuales ocurren naturalmente.

**En orden de asegurar que el agua de la llave sea saludable para beber,** el Environmental Protection Agency (EPA) y El State Water Resources Control Board, Division of Drinking Water. (SWRCB) prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada para los sistemas públicos de agua. Nosotros tratamos nuestra agua conforme las regulaciones de EPA y SWRCB. Las regulaciones del Brazo del Departamento de Alimentos y Drogas establecen límites de contaminantes en el agua embotellada que debe proveer la misma protección para la salud del público.

Alguna gente es más vulnerable a los contaminantes en el agua de beber que la población general. Personas de compuesto inmune, como personas con cáncer sometidas a quimioterapia, personas que han sido sometidas a trasplantes de órganos, gente con SIDA o HIV, o otros desórdenes del sistema inmune, algunos ancianos o infantes pueden ser particularmente arriesgados a infecciones. Estas personas deben buscar consejos para una guía apropiada para disminuir el riesgo de infección por organismos o otros contaminantes microbianos. Están disponibles en la Safe Drinking Water Hotline. Número de teléfono (800-426-4791).

El origen de el agua potable (ambos, agua de la llave o agua embotellada) incluye ríos, lagos, arroyos, pantanos, estanques, manantiales y pozos. Mientras el agua corre sobre la tierra o por la tierra, se disuelve naturalmente—ocurre que minerales y en algunos casos material radioactivo, y puede, recoger sustancias, resultado de la presencia de animales o de actividad humana.

Su agua viene de 3 pozos del distrito, profundos como 500 pies del origen de agua. De un origen subterráneo, llamado el “San Antonio Groundwater Basin” o sea “Base de Agua San Antonio”. El distrito tiene 3 pozos Pozo#3A, Pozo #4 y Pozo#5. Pozos 1 y 2 fueron abandonados en años anteriores. Para visitar los pozos, haga una cita llamando a Kevin al 344-4195. La LACSD es dueño del suelo alrededor de estos pozos y limita la actividad que pueda contaminarlos.

Después de que el agua sale de los pozos, le añadimos sodio hipoclorito desinfectante para protegerlos a ustedes contra microbios contaminantes. También tratamos el agua con hidróxido de sodio para promover control de oxidamiento de cobre, dentro del sistema de distribución y acueductos de sus casas. **El estado SWRCB está ejecutando actualmente una apreciación vulnerable de agua de nuestro origen de agua que fue supueste será completado en enero 2013.**

No contaminantes han sido detectados en el agua. El origen es considerado vulnerable a las siguientes actividades: sobre población R.V. Parques, viñedos, fertilizantes, estación de gas abandonadas, caminos del estado. La provisión de los pozos de agua y origen una copia de los asentamientos pueden encontrarlos en nuestra oficina.

El agua para beber, incluyendo agua embotellada razonablemente puede contener a lo menos cantidades pequeñas de contaminantes. La presencia de contaminantes no quiere indicar que el agua confirme riegos de salud. Para más información acerca de los contaminantes o riesgos de salud pueden ser obtenidos llamando la EPA State Drinking Water Hotline (800-426-4791).

Nuestra Mesa de Directores en conjunto se reúnen el cuarto miércoles de cada mes a las 6:30 p.m. en la sala de juntas de Los Alamos Community Services District. Localizada en 82 North St. Joseph Street en Los Alamos. Animamos a todos que participen en estas reuniones que pueden ser muy informativas respecto a su pueblo para más detalles de las operaciones del distrito.

# DATAS DE LA CALIDAD DEL AGUA

Los siguientes son algunos terminos definidos en este reporte

**Las leyes primarias de la agua para beber:** Incluyen MCLs para contaminantes que afectan la salud, requerimiento del tratamiento del agua superficial, vigilando y reportando requerimientos para constituyentes

**Meta de Salud Publica (PHG):** El nivel de un contaminantes en agua para beber es bajo, el cual no es conocido y no pone en riesgo la salud. PHG son puestas por la Agencia Protectora del Ambiente de California.

**Meta Maxima del Nivel de Contaminante (MCLG):** El nivel de un contaminante en el agua para beber es bajo, el cual no es conocido y no se pone en riesgo a la salud. MCLGs son puestos por la Agencia Protectaora del Ambiente de los Estados Unidos.

**Nivel Maximo do Contaminante (MCL):** El nivel mas alto que se admite en el agua para beber. Los primarios MCLs son puestos lo mas cerca a los PHGs (o MCLGs) como sea economicamente y tecnicamente. MCL secundarios son puestos para proteger el olor, gusto, y apariencia de el agua para beber.

**Meta Maxima del Nivel de Contaminante (MCLG):** El nivel de un contaminante en el agua bajo el cual es conocido como un riesgo de salud. MCLGs son establecidos por U.S Environmental Protection Agency.

**Maximo Residuo del Nivel Desinfectante (MRDL):** El nivel mas alto de desinfectante permitido el agua. Existe evidencia convincente de que anadir un desinfectante es necesario para el control de microbios contaminantes.

**Meta Maxima Nivel del Residuo Desinfectante (MRDLG):** EL nivel de desinfectante en el agua bajo el cual no es conocido como un riesgo de salud. MRDLGs no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para el control de microbios contaminates.

La Comunidad de Servicios del Distrito de Los Alamos (LACSD) proporciona sodio hidroxido de sodio liquido en nuestro pozo de aqua para alzar el pH para surtir, el control del tratamiento de oxidacion, para cumplir con la rega de plomo y cobre. LACSD actualmente tiene tres pozos del distrito equipados para proveer este tratamiento. La LACSD, tiene permiso para operar en una extencion de 6.8 para un bajo y 7.5 para un alto con un grado fijo de 7.1 para el agua que esta entrando al sistema de distribucion, para asegurar que la oxidacion de la provision del pozo de agua disminuye. La LACSD muestra y nota el pH en dos estaciones la muestra de sistema de distribucion con su horario y somete los resultados en un reporte determinado mensual el diez de cada mes El State Water Resources Control Board, Division of Drinking Water. (SWRCB)

**Accion Regulatoria de Nivel (AL):** La concentracion de un contaminante cuando se excede, dispara un tratamiento, otro requerimiento que el sistema de agua de be seguir.

**n/a:** no aplicable \* **nd:** no descrito a limite tratado \* **ppb:** parte por billon o microgramos por litro \* **ppm/mg/l:** partes por millon o miligramo por litro \* **pCi/l:** Picocuries por litro (una medida de radiacion)

**Distribucion del Sistema Microbiologia de la Cualidad del Agua**  
*Vigilando los constituyentes bacteriologicos en el sistema de distribucion es requerida. Esta vigilancia es hecha cada mes para verificar que el sistema de distribucion este libre de bacteria coliform. Este es un resumen.*

El minimo numero de pruebas para la presencia de bacteria coliform requerida por ano son: 24

Numero de pruebas para la presencia de bacteria coliform conducidas durante el ultimo ano fueron: 24

Numero de muestras que fueron encontradas y contuvieron bacteria durante el ano: 0

*La LACSD estuvo en cumplimiento con la regla total de coliform.*  
**Contenido individual para buscar Plomo y Cobre.**

*Vigilando tomas de agua individuales de algunas localaciones entre el sistema de agua es ejecutada para plomo y cobre, la busqueda es hecha para verificar que el agua entregada no contiene plomo ni cobre.*

Muestra	Fecha de la muestra mas reciente	Numero de muestras colectadas	Numero de Muestras requeridas	Nivel revelado 90th Percentile	Numero de Lugares por Encima Del Nivel de Accion	Accion de Nivel
Muestra de plomo	9/27/16	10	10	0.8	0	15 ppb
Muestra de cobre	9/27/16	10	10	698	0	1300 ppb

Si los niveles de plomo estan elevados pueden causar serios problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y ninos. Cuando el agua contiene plomo es principalmente por materiales y componentes asociados por las lineas de servicio y plomeria de la casa. Los Alamos CSD es responsable por proveer agua de alta calidad, pero no podemos controlar la variedad de componentes usados en articulos de plomeria. Cuando su agua no ha sido usada por varias horas, usted puede disminuir el peligro de ser expuesto al plomo, dejando correr el agua de 30 segundos a 3 minutos antes de beber o cocinar con el agua. Si le interesa saber mas acerca del plomo en el agua, usted podria tener un analisis de su agua. Information sobre el contenido de plomo en el agua de beber, metodos de analisis, y procedimientos a seguir para disminuir el peligro al plomo, se encuentra disponibles en el Safe Drinking Water Hotline o en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

## La siguiente muestra expira en Septiembre 2019.

Las siguientes columnas enlistan todos los contaminantes de el agua de beber que fueron probados durante Marzo 2016. La presencia de estos contaminantes en el agua no necesariamente indica que el agua tiene un riesgo a la salud. El estado require que busquemos ciertos contaminantes menos de una vez por ano porque la concentracion de estos contaminantes no se espera que varie expresivamente de ano tras ano. Algunos de los datos aunque representado la calidad del agua, es mas que un ano Viejo. Esta columna resume la mas reciente busqueda de estos constituyentes en miligramos por litro (mg/l).

### Cualidad del Agua Quimico Inorganico

Estos valores expresados en microgramos por litro (ug/l) o menos que sea indicado de otra manera. Microgramos por litro son iguales a partes por billon (ppb). El simbolo “<” quiere decir menos que. Las letras “ND” quieren decir que no fue descubierto ningun nivel de este quimico encontrado en las muestras tomadas.

Quimico Inorganico	Fecha de Prueba	Nivel Descubierto	Promedio	MCL	PHG	Fuentes Mayores en el Agua
Arsenico	3/23/16	3-4 ppb	3.5 ppb	10 ppb	0.004 ppb	Deslaves en depositos naturales. Deslaves en huertos; vidrio y desechos de aparatos electronicos.
Bario	3/23/16	0.0203-0.0307 ppm	0.0255 ppm	1 ppm	2 ppm	Descargas de desecho de pozos de aceite y refinarias de metal; deslaves de depositos naturales.
Cadmio	3/23/16	0.9-1.2 ppb	1.05 ppb	5 ppb	0.04 ppb	Oxidacion interna de tuberia galvanizada; deslaves en depositos naturales;descargas de electroplantas y fabricas industriales de quimicos, y refinarias de metal; residuos de baterias y pinturas.
Niquel	3/23/16	2 ppb	2 ppb	100 ppb	12 ppb	Deslaves en depositos naturales; descargas de refinarias de metal.
Nitrato como N	4/19/17	1.8-4.2 ppm	2.8 ppm	45 ppm	45 ppm	Deslaves y escapes en el uso de fertilizantes ; escapes en fosas septicas; deslaves en depositos naturales.
Selenio	3/23/16	3-5 ppb	4 ppb	50 ppb	50 ppb	Descargas de refinarias de petroleo, vidrio, y metal. deslaves en depositos naturales;descargas de minas y productores de quimicos; deslaves en granjas de animales.
Fluoruro	3/23/16	0.1 mg/l	0.1 mg/l	2.0	1.0	Deslaves de depositos naturales; aditivo en el agua que promuevedientes Fuertes; descargas de fertilizantes y fabricas de aluminio.

### Calidad Radiologica De El Agua

Resultados de los analisis de las muestras del agua hechos para medir los constituyentes radiologicos. El sistema de el agua esta en cumplimiento si el nivel no excede 5 pico curies por litro (p Ci/l). Note: Pico curies es la unidad para medir actividad radiologica.

**Resultados de las mas reciente prueba para constituyentes readiologicos: 0.195-2.8 pCi/L Fecha: 9-5-12**

Si esta caja esta marcada, no es requerido que sea vigilada para este tipo de sistema de agua.

**El siguiente analisis sera para 9/2021**

### Calidad General Mineral y Fisica de Agua

Los constituyentes que siguen no son considerados un peligro para la salud pero son vigilados para determinar la calidad estetica.:

Nombre de Constituyente	Fecha de Prueba	Nivel Descubierto	Promedio	MCL	Fuentes Mayores en el Agua
Color	3/23/16	ND	ND	15 units	Desarrollo natural de materiales organicos.
Cobre	3/23/16	ND-0.60	0.03	1.3 ppm	Oxidacion interna en el sistema de plomeria; deslaves en depositos naturales; escapes de aditivos para madera.
Hierro	3/23/16	ND-40	20	300 ug/l	Escape en depositos naturales; desperdicios industriales.
Manganeso	3/23/16	ND	ND	50 ug/l	Escape en depositos naturales.
Olor de entrada	3/23/16	ND	ND	3 Units	Desarrollo natural de materiales organicos.
MBAS (agente espumoso)	3/23/16	ND	ND	500 ug/l	Descargas de desperdicio municipal e industrial.
Turbiedad	3/23/16	0.5-1.1	0.8	5 Units	Deslaves y escurrimiento en el suelo.
Zinc	3/23/16	ND	ND	5.0 mg/l	Escape y deslaves en depositos naturales; desperdicios industriales.

Nombre de Constituyentes	Fecha de Prueba	Nivel Descubierto	Promedio	MCL	Fuentes Tipicas de Contaminacion
Total de Solidos desechos	3/23/16	450-560 mg/l	505 mg/l	1000 mg/l	Deslaves/escapes en depositos naturales.
Conducta especifica	3/23/16	678-890 umhos/cm	784 umhos/cm	1,600 pmhos/cm	Sustancias que forman ions cuando estan en agua; influencia del agua de mar.
Cloruro	3/23/16	69-77 mg/l	73 mg/l	500 mg/l	Deslaves/escapes en depositos naturales; influencia del agua de mar.
Sulfato	3/23/16	120-160 mg/l	140 mg/l	500 mg/l	Deslaves/escapes en depositos naturales; desecho industrial.

Nombre de Con-stituyentes	Fecha de Prueba	Nivel Descubierto	Promedio	MCL [MRDL]	PHG [MRDLG]	Fuentes Mayores en el Agua
TTHM	10/31/18	6 ppb	6 ppb	80 ppb	n/a	Producto compuesto en la desinfeccion de agua.
HAA5	10/31/18	ND	ND	60 ppb	n/a	Product compuesto en la desinfeccion de agua.
Residuo de Clorina disponible en ppm	Jan-Dec 2018	0.27-0.38 ppm	0.31 ppm	[4]	[4]	Adicion de desinfectante para el tratamiento de agua.

**Noticia al Publico para TTHM & HAA5** Los Alamos CSD necesita monitorear el agua potable para contaminantes especificos regularmente. Los resultados de dicho monitoreo son una indicacion de si o no el agua cumple con los standares de salud. Durante el calendario anual del 2018, no monitoreamos para TTHM y HAA5 en el Sistema de distribucion en Septiembre del 2018 y y por lo tanto, no estamos seguros de la calidad del agua durante este periodo, sin embargo, una muestra fue tomada in Octubre del 2018 y encontramos que los resultados estuvieron dentro de los limites. Esos resultados prevalecieron iguales que los anteriores. Esto no fue ninguna amenaza a la salud del publico pero si fue una de violacion de grado numero 3. El distrito estara tomando muestras de nuevo para TTHM y HAA5 en la segunda semana de Septiembre del 2019.

**Esta nuestro sistema de agua alcanzando otras reglas que gobierman nuestras operaciones?** Si! El estado requiere pruebas de nuestra agua en base regular para la seguridad del agua. En 2018LACSD tomo todas las muestras y mando los resultados en los reportes mensuales al estado puntualmente.

**Calidad Organica Quimica del Agua** Resultados de la mas reciente muestra analizada del agua hecha para determinar la presencia de contaminacion de quimico organico en el agua fueron tomadas Marzo2016. Como fue mandado por el estado, todos los VOC's (compuestos volatiles de organico quimico) fueron probados en ambos Pozo #3A, Pozo #4 y Pozo #5 Informacion por favor llame a Kevin Barnard/ manejador general, al telefono 344-4195. VOC's estara expirando de nuevo para el ano 2022. El sistema de agua de Los Alamos actuo eficientemente durante el ano del calendario 2018 y a cumplido con todas las reglas y regulaciones del estado.

Los Alamos Community Services District  
PO Box 675  
Los Alamos Ca. 93440